

Free Consultations for Foreign Residents

Serviço de consulta gratuito para estrangeiros

面向外国人的免费咨询服务

Servicio de consulta gratuita para extranjeros

Libreng konsultasyon para sa mga dayuhan

외국인을 위한 무료 상담서비스

TU VẤN MIỄN PHÍ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

วันบริการให้คำปรึกษาฟรีสำหรับชาวต่างชาติ

# 外国人のための無料相談サービス

日本の生活、税金、年金、VISA、  
教育、労働、子育て、健康など

秘密は守ります

通訳ボランティアがいます

いつ

2017年10月31日 (火)

13時30分～17時30分 (受付は17時まで)

どこで

堺市立国際交流プラザ 6階 (堺市堺区中瓦町1-4-24)

つうやく

英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、タガログ語、タイ語を予定

よやく

できるだけ予約してください。(予約しなくても相談できます。)

TEL 072-228-7499

FAX 072-340-1091

Eメール kokusai@city.sakai.lg.jp

## Free Confidential Consultations for Foreign Residents

Sakai City International Plaza is holding a free consultation for foreign residents. Talk confidentially with experts on issues to do with daily life in Japan, taxes, pensions, visas, education, work, child raising, and health. If there's anything you would like to get advice or information about, feel free to come in and talk. Consultations can be done in person.

When: October 31st Tue 13:30 – 17:30 (doors close at 17:00)

Where: Sakai International Plaza 6<sup>th</sup> floor (Sakai-ku Nakakawara-machi 1-4-24)

Interpretation is available in English, Chinese, Korean, Tagalog, Portuguese, Spanish, Vietnamese and Thai.

Applications: Please book if possible. (even without booking, able to get consultations)

TEL: 072-228-7499 FAX: 072-340-1091  
Email: kokusai@city.sakai.lg.jp

严格保密

## 面向外国人的免费咨询服务

有翻译志愿者在场

有关在日本的生活、税金、年金、签证、教育、劳动、育儿、健康等方面

时间： 2017年10月31日(星期二) 13点30分～17点30分 (受理时间17点止)

地点： 堺市立国际交流中心 (堺区中瓦町 1-4-24)

翻译语种： 英语、中国语、韩国・朝鲜语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、菲律宾语、泰语

预约： 请尽可能预约。(不预约也能咨询)

电话：072-228-7499 传真：072-340-1091

邮件：kokusai@city.sakai.lg.jp

【主催】堺市文化観光局国際部国際課 (国際交流プラザ)

【共催】公益財団法人大阪府国際交流財団

